



CELEBRATION OF MASS **CELEBRAÇÃO DA MISSA**

July 9th 2026

Thursday of the XIV Week in Ordinary Time

CANTICLE OF THE SUN

**The heavens are telling the glory of God,
and all creation is shouting for joy.
Come, dance in the forest, come play in the field,
and sing, sing to the glory of the Lord**

1. Praise for the sun, the bringer of day,
he carries the light of the Lord in his rays;
the moon and the stars who light up the way
unto your throne.

2. Praise for the wind that blows through the trees,
the seas' mighty storms, the gentlest breeze;
they blow where they will, they blow where they please
to please the Lord.

INTRODUCTORY RITES

Celebrant: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

R. Amen.

Celebrant: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

R. And with your spirit.

PENITENTIAL ACT / ACTO PENITENCIAL

Celebrant: Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

All: I confess to almighty God
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned,
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,
through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Celebrant: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

R. Amen.

V. Lord, have mercy. **R. Lord, have mercy.**

V. Christ, have mercy. **R. Christ, have mercy.**

V. Lord, have mercy. **R. Lord, have mercy.**

COLLECT PRAYER / ORAÇÃO COLECTA

O God, who in the abasement of your Son have raised up a fallen world, fill your faithful with holy joy, for on those you have rescued from slavery to sin you bestow eternal gladness. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

R. Amen.

Deus de bondade infinita, que, pela humilhação do vosso Filho, levantastes o mundo decaído, dai aos vossos fiéis uma santa alegria, para que, livres da escravidão do pecado, possam chegar à felicidade eterna. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que é Deus convosco na unidade do Espírito Santo.

LITURGY OF THE WORD

PRIMEIRA LEITURA

(Os 11, 1-4.8c-9)

Leitura da Profecia de Oseias

Eis o que diz o Senhor: «Quando Israel era ainda criança, já Eu o amava; e, para o fazer sair do Egipto, chamei o meu filho. Mas quanto mais Eu os chamava, mais eles se afastavam de Mim. Ofereciam sacrifícios a Baal e queimavam incenso aos ídolos. Contudo, Eu ensinava Efraim a andar e trazia-o nos braços; mas não compreenderam que era Eu quem cuidava deles. Atraía-os com laços humanos, com vínculos de amor. Tratava-os como quem pega um menino ao colo, inclinava-Me para lhes dar de comer. O meu coração agita-se dentro de Mim, estremece de compaixão. Não cederei ao ardor da minha ira, nem voltarei a destruir Efraim. Porque Eu sou Deus e não homem, sou o Santo no meio de ti e não venho para destruir».

Palavra do Senhor.

R. Graças a Deus.

R. Mostrai-nos, Senhor, o vosso rosto e seremos salvos.

Pastor de Israel, escutai,
Vós que estais sentado sobre os Querubins, aparecei.
Despertai o vosso poder
e vinde em nosso auxílio.

R. Mostrai-nos, Senhor, o vosso rosto e seremos salvos.

Deus dos Exércitos, vinde de novo,
olhai dos céus e vede, visitai esta vinha.
Protegei a cepa que a vossa mão direita plantou,
o rebento que fortalecesteis para Vós.

R. Mostrai-nos, Senhor, o vosso rosto e seremos salvos.

GOSPEL ACCLAMATION / ACLAMAÇÃO AO EVANGELHO

Alleluia, Alleluia.

The Kingdom of God is at hand:
repent and believe in the Gospel.

Alleluia, Alleluia.

A reading from the holy Gospel according to Matthew.

Jesus said to his Apostles: “As you go, make this proclamation: ‘The Kingdom of heaven is at hand.’ Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, drive out demons. Without cost you have received; without cost you are to give. Do not take gold or silver or copper for your belts; no sack for the journey, or a second tunic, or sandals, or walking stick. The laborer deserves his keep. Whatever town or village you enter, look for a worthy person in it, and stay there until you leave. As you enter a house, wish it peace. If the house is worthy, let your peace come upon it; if not, let your peace return to you. Whoever will not receive you or listen to your words go outside that house or town and shake the dust from your feet. Amen, I say to you, it will be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.”

The Gospel of the Lord.

R. Praise to you, Lord Jesus Christ

UNIVERSAL PRAYER / ORAÇÃO UNIVERSAL

Dear brothers, gathered as one to celebrate the good things we have received from our God, let us ask him to prompt in us prayers that are worthy of his hearing.

For Leo our Pope and Felix our Bishop and all the clergy, with the people entrusted to their charge, let us pray to the Lord.

R. Lord, hear our prayer.

For those who hold public office and those who assist them in promoting the common good, let us pray to the Lord.

R. Lord, hear our prayer.

Por todos os que se encontram em viagem, pelos cativos e pelos prisioneiros, oremos, irmãos.

R. Ouvi-nos, Senhor.

Por todos nós aqui reunidos na mesma fé e piedade, oremos, irmãos.

R. Ouvi-nos, Senhor.

May the petitions of your Church be pleasing in your sight, O Lord, so that we may receive from your mercy what we cannot ask out of confidence in our own merits Through Christ our Lord.

R. Amen.

LITURGY OF THE EUCHARIST

Celebrant: Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the bread we offer you: fruit of the earth and work of human hands, it will become for us the bread of life.

All: Blessed be God forever.

Celebrant: Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the wine we offer you: fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

All: Blessed be God forever.

Celebrant: Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

All: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS/

ORAÇÃO SOBRE AS OBLATAS

May this oblation dedicated to your name purify us, O Lord, and day by day bring our conduct closer to the life of heaven. Through Christ our Lord.

All: Amen.

Fazei, Senhor, que a oblação consagrada ao vosso nome nos purifique e nos conduza, dia após dia, a viver mais intensamente a vida da graça. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que é Deus convosco na unidade do Espírito Santo.

SANCTUS

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

*Concelebrating priests may refer to the booklet “**Eucharistic Prayers for Concelebrants**” for the Eucharistic Prayer texts.*

MEMORIAL ACCLAMATION/MISTÉRIO DA FÉ

**We proclaim your Death, O Lord,
and profess your Resurrection
until you come again.**

Or:

**When we eat this Bread and drink this Cup,
we proclaim your Death, O Lord,
until you come again.**

Or:

**Save us, Savior of the world,
for by your Cross and Resurrection
you have set us free.**

THE COMMUNION RITE/RITO DE COMUNHÃO

Celebrant: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

All: **Our Father, who art in heaven,
 hallowed be thy name.
 thy kingdom come,
 thy will be done on earth as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread
 and forgive us our trespasses
 as we forgive those who trespass against us,
 and lead us not into temptation
 but deliver us from evil.**

Celebrant: Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

All: **For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever.**

AGNUS DEI

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

Celebrant: Behold the Lamb of God, who takes away the sins of the world. Blessed are those who are called to the supper of the Lamb.

All: **Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

COMMUNION HYMN/HINO DE COMUNHÃO

BLEST ARE THEY

Blest are they, the poor in Spirit
Theirs is the kingdom of God
Blest are they, full of sorrow
They shall be consoled

Refrain: **Rejoice and be glad**
 Blessed are you, holy are you
 Rejoice and be glad
 Yours is the kingdom of God

Blest are they, the lowly ones
They shall inherit the Earth
Blest are they, who hunger and thirst
They shall have their fill

Refrain

Rejoice and be glad
Blessed are you, holy are you
Rejoice and be glad
Yours is the kingdom of God

Refrain

PRAYER AFTER COMMUNION/ **ORAÇÃO DEPOIS DA COMUNHÃO**

Grant, we pray, O Lord, that, having been replenished by such great gifts, we may gain the prize of salvation and never cease to praise you. Through Christ our Lord.

R. Amen.

Senhor, que nos saciastes com estes dons tão excelentes, fazei que alcancemos os benefícios da salvação e nunca cessemos de cantar os vossos louvores. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que é Deus convosco na unidade do Espírito Santo.

CONCLUDING RITE/RITO DE CONCLUSÃO

Celebrant: The Lord be with you.

All: and with your spirit.

Celebrant: May almighty God bless you: the Father, + and the Son, and the Holy Spirit.

All: Amen.

Celebrant: Go forth, the Mass is ended.

All: Thanks be to God.

RECESSIONAL HYMN/HINO DE SAÍDA

NOW THANK WE ALL OUR GOD

Now thank we all our God
with heart and hands and voices,
who wondrous things has done,
in whom his world rejoices;
who from our mothers' arms
has blessed us on our way
with countless gifts of love,
and still is ours today

O may this bounteous God
through all our life be near us,
with ever joyful hearts
and blessed peace to cheer us,
to keep us in his grace,
and guide us when perplexed,
and free us from all ills
of this world in the next.

All praise and thanks to God
the Father now be given,
the Son and Spirit blest,
who reign in highest heaven
the one eternal God,
whom heaven and earth adore;
for thus it was, is now,
and shall be evermore.